

Draft Regulation

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2)

Directors of the Régie régionale du Nunavik — Procedure for appointing the members

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the procedure for appointing the members of the board of directors of the Régie régionale du Nunavik, the text of which appears below, may be made by the Minister of Health and Social Services upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to replace the provisions of the Regulation which were made under transitory provisions in the Act to amend the Act respecting health services and social services (1993, c. 58), in order to substitute therefor provisions that concord with section 530.31 of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2).

To date, study of the matter has revealed no impact on businesses, in particular small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting:

Ms. Sylvie Bélanger
Secrétariat au réseau
Ministère de la Santé et des Services sociaux
1075, chemin Sainte-Foy
Québec (Québec), G1S 2M1
Tel. (418) 643-5320
Fax: (418) 644-2009.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Health and Social Services, 1075, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec), G1S 2M1.

JEAN ROCHON,
Minister of Health and Social Services

Regulation to amend the Regulation respecting the procedure for appointing the members of the board of directors of the Régie régionale du Nunavik

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2, s. 530.31)

1. The Regulation respecting the procedure for appointing the members of the board of directors of the Régie régionale du Nunavik, made by Order 94-02 dated 24 October 1994 of the Minister of Health and Social Services, is amended by substituting the following for the titles of Chapter I and Division I:

“DIVISION I GENERAL”.

2. Section 1 is amended

(1) by striking out the words “, enacted by section 1 of Chapter 58 of the Statutes of 1993”; and

(2) by adding the following paragraph:

“Those appointments shall take place in November 1997 and thereafter every 3 years.”.

3. The words “Régie régionale du Nunavik” are substituted for the words “Conseil régional Kativik de la santé et des services sociaux” in section 2.

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1593

Draft Regulation

Agricultural Products, Marine Products and Food Act (R.S.Q., c. P-29)

Farmed brook char and farmed arctic char — Revocation

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to revoke the Regulation respecting farmed brook char and farmed arctic char, the text of which appears below, may be made by the Government at the expiry of 45 days following this publication.

The Draft Regulation proposes that it no longer be necessary to label farmed brook char, farmed arctic char and anadromous brook char caught during commercial fishing activities. The Draft will help remove obstacles to the development of freshwater aquaculture in Québec.

The Draft Regulation will have a positive effect on fish-breeding businesses, particularly through a reduction in marketing costs. Its impact will be minimal for commercial fishermen, who will have to comply with new requirements pertaining to the filing of bills and the keeping of registers and vouchers, as provided for under the draft of the Regulation to amend the Regulation respecting aquaculture and the sale of fish, published on p. 903 of Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 19 February 1997. The Draft Regulation will have no effect on the public.

Further information may be obtained by contacting Mr. Pierre Léger, Direction des normes et du soutien à la santé animale, Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, 200, chemin Sainte-Foy, 11^e étage, Québec (Québec), G1R 4X6; tel. (418) 646-8083; fax (418) 644-3049.

Any interested person having comments to make on this matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Agriculture, Fisheries and Food, 200, chemin Sainte-Foy, 12^e étage, Québec (Québec), G1R 4X6.

GUY JULIEN,
*Minister of Agriculture,
Fisheries and Food*

Regulation to revoke the Regulation respecting farmed brook char and farmed arctic char

Agricultural Products, Marine Products and Food Act (R.S.Q., c. P-29, ss. 6, 7 and 40 pars. *a*, *c.2*, *e*, *f*, *h*, *j* and *m*)

1. The Regulation respecting farmed brook char and farmed arctic char, made by Order in Council 223-89 dated 22 February 1989, is revoked.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1586

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Industrial relations counsellors

— Other terms and conditions respecting the issue of permits

Notice is hereby given in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) that the Regulation repealing the Regulation respecting certain terms and conditions for the issue of permits by l'Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, adopted by the Bureau de l'Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, may be submitted, on the recommendation of the Office, to the Government of Québec who may approve the regulation, with or without amendment, after the expiration of 45 days from the date of this notice.

According to l'Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, the main purpose of the Regulation is to repeal the Regulation respecting certain terms and conditions for the issue of permits by l'Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, adopted on March 9, 1983 and published at pages 2871-2876 in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of July 13, 1983.

Further information regarding the Regulation may be obtained by writing directly to Florent Francoeur, Secretary and Executive Director of l'Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, 1253, avenue McGill College, bureau 820, Montréal (Québec) H8B 2Y5; telephone: (514) 879-1636; fax: (514) 879-1722; e-mail: opcriq @ .qc.ca.

Any person who wishing to comment on the Regulation should do so in writing before the expiration of the 45-day delay mentioned above. All comments should be addressed to the President, Office des professions du Québec, complexe de la place Jacques-Cartier, 320, rue Saint Joseph Est, 1^{er} étage, Québec (Québec) G1K 8G5. All comments will be forwarded by l'Office to the minister responsible for the administration of legislation governing professions; they may also be forwarded to the Ordre that has adopted the Regulation, either l'Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, or any other interested government body or department.

ROBERT DIAMANT,
*President of the
Office des professions du Québec*
